



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

33. Sitzung

Dienstag, 13. Februar 2007, 16.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Gallus Kappler
Anwesend: 61 Mitglieder
Abwesend: Marcel Rotach, Bettina Surber

Der Präsident begrüsst das neue Stadtparlaments-Mitglied Fabian Koch.

Der Präsident bedankt sich bei allen, welche bei der Feier zu seiner Wahl am 16. Januar 2007 einen Beitrag geleistet haben.

Die Präsidentin der GPK erläutert, warum das Geschäft „Parkplatzbewirtschaftung für städtisches Personal inkl. Lehrkräfte“ in der GPK noch nicht beraten wurde.

Verhandlungsgegenstände

1. Höchsterwaldbach; Hochwasserschutz, Bachoffenlegung und Renaturierung
2. Aufwertung und Neugestaltung des Bahnhofplatzes; Verkehrskonzept, Rahmenbedingungen und Gestaltungswettbewerb
3. Gestaltungspläne Birnbäumen I, II und III sowie Zonenplanänderung Birnbäumen / Goldbrunnen
4. Bau einer neuen Transformatorenstation an der Curtistrasse samt Eingliederung in die Leitungsnetze
5. Förderung des Deutschunterrichtes auf der Oberstufe
6. Schulanlage Feldli; Projektierungskredit für die Sanierung



33.1

Gewässer

Höchst(er)waldbach; Hochwasserschutz, Bachoffenlegung und Renaturierung

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Dezember 2006, Nr. 2489)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Das Projekt Höchst(er)waldbach, Hochwasserschutz, Bachoffenlegung und Renaturierung im Kostenbetrage von CHF 972'000 wird gutgeheissen.
2. Für die städtischen Beiträge wird unter Vorbehalt der Zusicherung der entsprechenden Bundes- und Staatsbeiträge ein Verpflichtungskredit von CHF 398'520 erteilt.

Voten

Josef Ebner (Präsident Baukommission), Heini Seger, Patrizia Adam-Allenspach

33.2

Ausstand: Daniel Rietmann

Bahnhofplatz

Aufwertung und Neugestaltung des Bahnhofplatzes; Verkehrskonzept, Rahmenbedingungen und Gestaltungswettbewerb

(Vorlage des Stadtrats vom 31. Oktober 2006, Nr. 2355)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Von den vorstehenden Ausführungen zur Aufwertung und Neugestaltung des Bahnhofplatzes mit dem dargestellten Verkehrskonzept, den Rahmenbedingungen und dem Gestaltungswettbewerb wird Kenntnis genommen.
2. Für die Durchführung des Gestaltungswettbewerbes sowie die ergänzenden Planungsarbeiten wird ein Verpflichtungskredit von CHF 430'000 erteilt.

VotenEintretensdebatte

Josef Ebner (Präsident Baukommission), Martin Boesch, Roger Dornier, Heini Seger, Albert Nufer, Thomas Meyer, Michael Keller, Martin Boesch, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)



Detailberatung

Philip Schneider, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Michael Keller, Gian Bazzi, Peter Dörflinger, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung), Gian Bazzi

33.3

Ausstand: Daniel Rietmann

Sondernutzungsplanung

Gestaltungspläne Birnbäumen I, II und III sowie Zonenplanänderung Birnbäumen / Goldbrunnen

(Vorlage des Stadtrats vom 19. Dezember 2006, Nr. 2577)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Der Zonenplanänderung Birnbäumen / Goldbrunnen wird zugestimmt.
2. Es wird den Gestaltungsplänen mit besonderen Vorschriften und Beilageplänen zugestimmt, unter dem Vorbehalt der rechtskräftigen Beschlussfassung über die Zonenplanänderung gemäss Ziff. 1:
 - a) Birnbäumen I
 - b) Birnbäumen II
 - c) Birnbäumen III
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziff. 1 nach Art. 8 Ziff. 2 der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdebatte

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Thomas Meyer, Roman Bühler, Susanne Schmid-Keller, Franz Fässler, Albert Nufer, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

Detailberatung

Christian Hostettler, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Maria Huber-Kobler, Martin Boesch, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung), Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)



33.4

Sankt Galler Stadtwerke

Bau einer neuen Transformatorenstation an der Curtistrasse samt Eingliederung in die Leitungsnetze

(Vorlage des Stadtrats vom 16. Januar 2007, Nr. 2644)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Das Projekt für den Bau der Transformatorenstation an der Curtistrasse samt Eingliederung in die Leitungsnetze im Kostenbetrage von Fr. 497'000.– wird gutgeheissen und dafür zu Lasten der Baurechnung der Elektrizitätsversorgung ein entsprechender Verpflichtungskredit erteilt.

Voten

Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

33.5

Volksschulen

Förderung des Deutschunterrichtes auf der Oberstufe

(Vorlage des Stadtrats vom 9. Januar 2007, Nr. 2626)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

1. Vom vorstehenden Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Das Postulat „Deutsch - kein Hindernis mehr für die Berufswahl“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.

Voten

Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Hannes Kundert, Albert Rüesch (Präsident Bildungskommission), Beata Studer-Lenzlinger, Eveline Nef, Marie-Theres Thomann-Seiz, Franziska Wenk, Etrit Hasler, Johannes Hofstetter, Sylvia Huber, Jennifer Deuel-Zumstein, Walter Brunner, Karin Ilg, Etrit Hasler, Hannes Kundert, Barbara Eberhard (Direktorin Schule und Sport)

Ordnungsantrag Ida Kraner-Bürge:

Das Traktandum „Schulanlage Feldli; Projektierungskredit für die Sanierung“ soll noch behandelt werden.
angenommen



33.6

Schulhäuser

Schulanlage Feldli; Projektierungskredit für die Sanierung

(Vorlage des Stadtrats vom 16. Januar 2007, Nr. 2646)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Zur Ausarbeitung eines Bauprojektes mit detailliertem Kostenvoranschlag für die Sanierung der Schulanlage Feldli wird ein Verpflichtungskredit von Fr. 540'000.– erteilt. Davon werden Fr. 70'000.– der Spezialfinanzierung für die Altstadt-, Ortsbild- und Denkmalpflege belastet.

Voten

Josef Ebnetter (Präsident Baukommission), Daniel Rietmann

33.7

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Postulat Martin Boesch: eGovernment - wie weiter?
- Postulat Peter Dörflinger, Patrizia Adam-Allenspach, Heidi Gerster Wolf: Perspektiven der städtischen Kulturpolitik
- Postulat Beata Studer-Lenzlinger: Förderung neuer erneuerbarer Energien und Energiesparmassnahmen: Bewilligungsgebühren abschaffen?
- Interpellation Christine Bölsterli-Wickart, Veronica Hälg-Büchi: Gratis mit dem öffentlichen Verkehrsmittel zu den städtischen Kultur- und Sportveranstaltungen; schriftlich
- Einfache Anfrage Barbara Frei: Einsatz der Sexualpädagogen in der Stadt St.Gallen
- Einfache Anfrage Walo Möri: Tempo-30-Zonen: Wie weiter?
- Einfache Anfrage Franziska Wenk: Fairer Handel, Bezug von Produkten durch die Stadtverwaltung

33.8

Anhängige Geschäfte

- Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse
- Energiekonzept 2050 – Lagebeurteilung, Perspektiven, Massnahmenbereiche
- Parkplatzbewirtschaftung für städtisches Personal inkl. Lehrkräfte
- Eröffnung eines Freiwilligen Schulhausangebotes im Schulquartier Grossacker
- Postulat Roland Gehrig: Prävention gegen Übergewicht und Bewegungsmangel
- Interpellation Lisa Etter-Steinlin: VBSG: Zeitgemässe und bedürfnisgerechte Leistungen entwickeln; schriftlich
- Interpellation Marie-Theres Thomann-Seiz: Horte: Grosse Nachfrage, ungenügendes Angebot; schriftlich
- Postulat Fraktion CVP+: Steuerklima in St.Gallen
- Postulat Peter Dörflinger: Einführung Sozialstellenplan



- Interpellation Veronica Hälg-Büchi und Trudy Cozzio-Heuberger: Unsere Stadt – die „Kinderfreundliche Gemeinde“, schriftlich
- Interpellation Lisa Etter-Steinlin: Kündigungen und Mietzinserhöhungen der Wohnbaugenossenschaft „Grüner Ring“; schriftlich
- Interpellation Christian Hostettler: Stiftung „Pro Stadion St.Gallen“; Fluch oder Segen?; schriftlich
- Interpellation Michael Keller und Heini Seger: Schandfleck Brühltor – Unterführung: Vorgezogene Sanierung der Rolltreppe Süd; schriftlich
- Interpellation Claudia Buess-Willi: Gratis ins Internet und dafür weniger Elektrosmog?; schriftlich (2.5.2007)

Schluss der Sitzung: 19.15 Uhr

Der Präsident:
Gallus Kappler

Der Vizepräsident:
Hannes Kundert

Die Stimmenzähler/-in:
Marie-Theres Thomann-Seitz
Reto Dudli
Marcel Mungamba Kolongo

Der Sekretär:
Manfred Linke

